

ANIČKA DUŠIČKA

Slovakiet

- HAN: Anička, dušička kde si bola?
kde si si čišmički zarosila?

HUN: Bola som v'hajičku, žala som travičku
Duša moja, duša moja.
- HAN: A ja som po tri dni travu kosil
ešte som si čižmi nezarosil

HUN: A ja som hrabala, tebe som čakala
Duša moja, duša moja.

Dansk gendigtning af Benny Andersen:

- HAN: Anitshka, hvor har du været, min skat?
Hvor fik du dug på din støvle i nat?

HUN: Jeg var i lunden og masser af græs skar jeg
Tro mig kære, kæreste skat.
- HAN: Tre dage lang skar jeg græs li'som du
men mine støvler er tørre endnu.

HUN: Samlet alt græsset og ventet på dig, har jeg
Tro mig kære, kæreste skat.

č = tsch

š = sch

ž = sch (stemt)